



PL

Instrukcja obsługi dla użytkownika

## GAZOWE KONDENSACYJNE ŚCIENNE KOTŁY GRZEWcze

FGB Gazowy kondensacyjny ścienny kocioł grzewczy

FGB-K Gazowy kondensacyjny kocioł grzewczy – wersja kombi

Polski | Zmiany zastrzeżone

# Spis treści

---

<b>1</b>	<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa .....</b>	<b>03</b>
	Wskazówki ogólne .....	03
	Instalacja elektryczna .....	04
	Wyłączanie urządzenia grzewczego .....	04
	Wyłączanie w sytuacji awaryjnej .....	04
	W przypadku pojawienia się zapachu gazu .....	05
	W przypadku stwierdzenia zapachu gazu .....	05
	Wymiana bezpiecznika .....	05
	Zabezpieczenie przed zamrożeniem .....	05
	Przewody powietrzno - spalinowe .....	05
<b>2</b>	<b>Obsługa sterowania .....</b>	<b>06</b>
	Menu informacji .....	06
	Resetowanie .....	06
	Tryby pracy Przycisk .....	06
	Tryb pracy Kominiarz .....	06
	Dane na wyświetlaczu/Ustawienia .....	07
	Zadana temperatura kotła Dane na wyświetlaczu/Ustawienia .....	07
	Wyświetlacz .....	08
	Menu informacji .....	08
	Resetowanie .....	08
<b>3</b>	<b>Ustawianie/konserwacja .....</b>	<b>09</b>
	Ustawianie/zmiany .....	09
	Kontrola ciśnienia wody w urządzeniu grzewczym .....	09
	Konserwacja urządzenia .....	09
	Inspekcja/konserwacja .....	09
<b>4</b>	<b>Wskazówki dotyczące ekonomicznej eksploatacji.....</b>	<b>10</b>
	Tryb grzania .....	10
	Przygotowanie ciepłej wody użytkowej .....	10
<b>5</b>	<b>Notatki .....</b>	<b>11</b>

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---

## 1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### Wskazówki ogólne

Gaz jest przyjaznym dla środowiska naturalnego paliwem, które nie stwarza zagrożenia pod warunkiem dostosowania się do podstawowych zasad jego obsługi. Omawiane gazowe urządzenie grzewcze jest wysokiej jakości produktem skonstruowanym i zbudowanym przy użyciu dostępnych, współczesnych rozwiązań technicznych i technologicznych.



**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa chronią przed możliwymi zagrożeniami.**



**Zagrożenie życia!**

Niezastosowanie się do oznaczonych w ten sposób wskazówek może prowadzić do **zagrożenia osób oraz szkód rzeczowych**.



**W przypadku zagrożenia pożarowego**

- Natychmiast wyłącz awaryjny wyłącznik ogrzewania (jeżeli jest on zainstalowany poza pomieszczeniem ustawienia urządzenia)
- Zamknij zawór gazowy
- W razie wystąpienia pożaru zastosuj odpowiednią gaśnicę (klasa pożarowa B według normy DIN 14406)



**Uwaga – zagrożenie porażeniem elektrycznym!**

Urządzenie to może być stosowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, jeżeli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi i zdają sobie sprawę z wynikających z tego zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie wolno wykonywać dzieciom bez nadzoru.

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

---

## Instalacja elektryczna



Instalacja musi być wykonana wyłącznie przez firmę mającą uprawnienia do montażu instalacji elektrycznych. Zastosuj się do przepisów VDE dotyczących instalacji elektrycznych i postanowień lokalnego dostawcy energii elektrycznej.



Zagrożenie porażeniem elektrycznym w wyniku kontaktu z elementami znajdującymi się pod napięciem!  
Uwaga: Przed zdjęciem obudowy wyłącz wyłącznik główny.

Nie wolno dotykać elementów elektrycznych przy włączonym wyłączniku głównym! Grozi to porażeniem elektrycznym z obrażeniami ciała lub śmiercią.

Zaciski przyłączeniowe pozostają pod napięciem nawet po wyłączeniu wyłącznika głównego.

## Wyłączanie urządzenia grzewczego

- Wyłącz urządzenie za pomocą wyłącznika zasilania lub zewnętrznego bezpiecznika układu sterowania.  
Uwaga: Przełącznik trybu pracy nie powoduje odłączenia zasilania elektrycznego od urządzenia!
- Zamknij zawór gazowy urządzenia lub główny zawór gazowy.

## Wyłączanie w sytuacji awaryjnej

**Wyłączanie urządzenia za pomocą bezpiecznika zasilania elektrycznego całego pomieszczenia lub za pomocą wyłącznika awaryjnego urządzenia dopuszczalne jest tylko w sytuacji zagrożenia.**

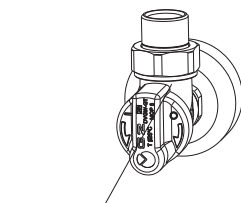
- W przypadku zagrożenia pożarem wyłącz urządzenie grzewcze za pomocą wyłącznika awaryjnego lub za pomocą odpowiedniego bezpiecznika sieciowego.
- Zamknij dopływ gazu zaworem urządzenia lub głównym zaworem zasilania przy liczniku zużycia gazu.

# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**W przypadku pojawienia się zapachu gazu**



Zawór gazowy  
Otwarcie: Naciśnij i  
obrót w lewo  
Zamknięcie: obrót w prawo

- nie włączaj światła,
- nie przełączaj przełączników elektrycznych,
- nie rozpalaj otwartego ognia,
- zamknij zawór zasilania gazowego,
- otwórz drzwi i okna,
- poinformuj gazownię lub administratora sieci, skorzystaj z telefonu poza obszarem zagrożenia!



**Uwaga – zagrożenie zatruciem, uduszeniem oraz wybuchem!**

**W przypadku stwierdzenia zapachu gazu**

- wyłącz urządzenie grzewcze,
- otwórz drzwi i okna,
- powiadom odpowiedni zakład naprawczy.



**Uwaga – zagrożenie uduszeniem!**

**Wymiana bezpiecznika**

Przed wymianą bezpiecznika całkowicie odłącz urządzenie grzewcze od zasilania elektrycznego. Także po przejściu urządzenia w tryb gotowości Standby (wył.), zaciski zasilania urządzenia są pod napięciem.



**Uwaga – zagrożenie porażeniem elektrycznym!**

**Zabezpieczenie przed zamrożeniem**

Stosowanie środków zabezpieczających przed jest niedopuszczalne.

Gazowe urządzenie grzewcze jest zabezpieczone przeciw zamrożeniu dzięki zastosowaniu odpowiedniej funkcji układu sterowania. Ponieważ w przypadku dłuższej awarii zasilania elektrycznego zagrożenie zamrożeniem nie może być wykluczone, urządzenie grzewcze może zostać ustawione wyłącznie w pomieszczeniach zabezpieczonych przed zamrożeniem. W przypadku ryzyka zamrożenia w trakcie dłuższego wyłączenia urządzenia z eksploatacji, konieczne jest zlecenie opróżnienia instalacji i urządzenia grzewczego przez wykwalifikowany serwis w celu uniknięcia pęknięcia rur w wyniku zamrożenia wody.



**Uwaga – niebezpieczeństwo wystąpienia szkód zalawowych oraz nieprawidłowego działania w wyniku zamrożenia!**

**Przewody powietrzno - spalinowe**

Przy niskich temperaturach zewnętrznych może dojść do skroplenia się zawartej w spalinach wody w przewodzie spalinowym oraz do jej późniejszego zamrożenia. **Lód może spaść z wysokości dachu i spowodować obrażenia ciała u osób lub szkody materialne.** Wyeliminuj zagrożenie związane ze spadającym lodem poprzez montaż odpowiednich śniegołapów.



**Uwaga – ryzyko obrażeń ciała!**

# Obsługa sterowania

## 2 Obsługa sterowania

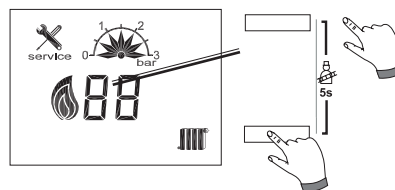
Uwaga

Po połączeniu urządzenia z BM-2 następuje dezaktywacja funkcji nastawy na wyświetlaczu kotła. Zmiany danych i parametrów pracy urządzenia dokonywane są poprzez Moduł BM-2. Moduł BM-2 montujemy na podstawie ściiennej.



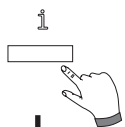
**Tryb pracy Kominiarz**  
(aby aktywować, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 5 sekund)

- Urządzenie będzie pracować przez 15 minut z pełną mocą.
- Aby wyłączyć, naciśnij przycisk „Reset“.



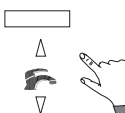
### Menu informacji

#### - Wyświetlanie kodu



#### - Wybór kodu

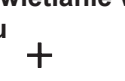
+



Δ

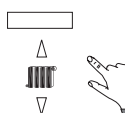


-

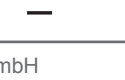


#### - Wyświetlanie wartości kodu

+



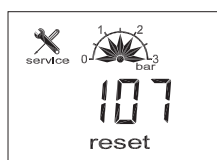
Δ



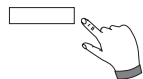
### Resetowanie

#### - Zerowanie (naciśnij 1 x krótko)

- Uruchomienie trybu serwisowego (przytrzymaj przez 10 sekund) tylko dla instalatora!



reset

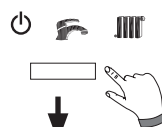


### Tryby pracy Przycisk

#### Standby (wył.)



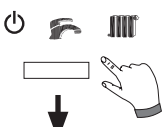
Urządzenie jest wyłączone, aktywny jest tylko tryb zabezpieczenia przed zamrożeniem.



#### Tryb letni



Aktywne tylko ogrzewanie ciepłej wody użytkowej



#### Tryb zimowy



Aktywne ogrzewanie i przygotowanie ciepłej wody użytkowej

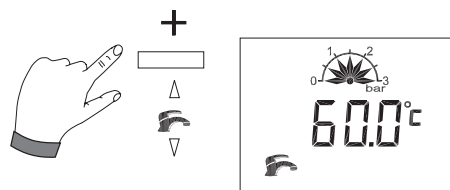


# Obsługa sterowania

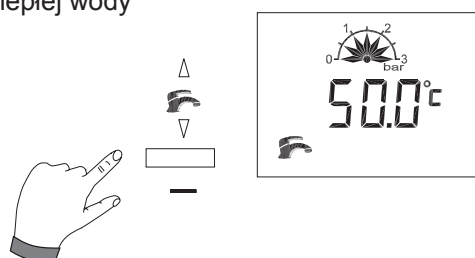
## Dane na wyświetlaczu/Ustawienia

(po naciśnięciu miga aktualna wartość, po ponownym naciśnięciu wartość się zmieni, wartość zostanie natychmiast zastosowana i zapisana)

Cieplejsza temperatura ciepłej wody użytkowej



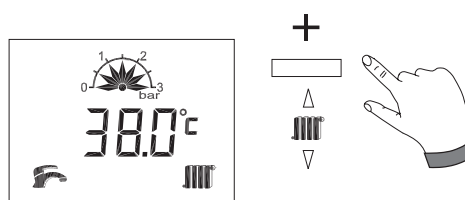
Zimniejsza temperatura ciepłej wody użytkowej



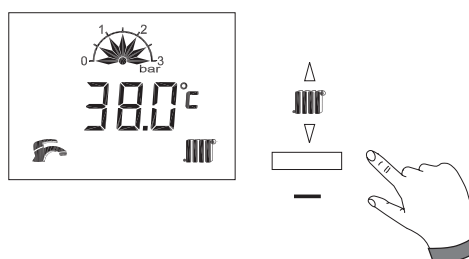
## Zadana temperatura kotła Dane na wyświetlaczu/Ustawienia

(po naciśnięciu miga aktualna wartość, po ponownym naciśnięciu wartość się zmieni, wartość zostanie natychmiast zastosowana i zapisana)

Większe ogrzewanie







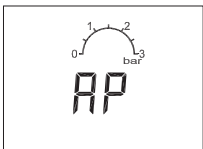


Mniejsze ogrzewanie



# Obsługa sterowania

## Wyświetlacz

	Ogrzewanie ciepłej wody użytkowej (błyskanie symbolu oznacza aktywność żądania ogrzewania ciepłej wody użytkowej) Wyświetlanie tylko w przypadku zainstalowania ogrzewania ciepłej wody użytkowej
	Ogrzewanie (błyskanie symbolu oznacza aktywność żądania ogrzewania), zmiana możliwa pod warunkiem wyłączenia krzywej grzania
reset	Pojawia się w przypadku aktywnego komunikatu błędu. Przycisk resetowania (naciśnij 1x krótko) w celu wyzerowania kodu błędu
	Wyświetlanie temperatury, kodu błędu, parametrów urządzenia grzewczego oraz wartości nastawczych. W przypadku trybu Kominiarz pojawi się stopień modulacji.
	Stopnie modulacji palnika 1% - 30%, 30% - 75%, 75 - 100%
	Serwis – Tryb Kominiarz aktywny – Pojawienie się usterki
	Wyświetlanie ciśnienia wody w systemie
	Program odpowietrzania W przypadku włączenia zasilania sieciowego, awarii zasilania elektrycznego, ciśnienia wody, którego wartość wynosi mniej niż 0,5 bar oraz w przypadku zamknięcia STB, zostanie uruchomiony program odpowietrzania na 2 minuty. Wentylator jest uruchomiony przez pierwsze 30 sekund, a po upływie tego czasu zostanie wyłączony. Pompa i zawór przełączający są na zmianęysterowywane. Wcześniejsze przerwanie działania za pomocą przycisku resetowania!

## Menu informacji

Nazwa	Opis	Jednostka
i00 <sup>1)</sup>	Temperatura czujnika zasilania	(°C)
i01	Temperatura zasilania	(°C)
i02	Temperatura czujnika powrotu	(°C)
i03	Temperatura czujnika ciepłej wody użytkowej	(°C)
i04	Temperatura zbiornika solarnego c.w.u.	(°C)
i05	Temperatura spalin	(°C)
i06	Temperatura zewnętrzna	(°C)
i07	Prędkość obrotowa wentylatora	(min <sup>-1</sup> x 60)
i08	Wydajność pompy obiegowej-sygnał PWM	(%)
i09	Wydajność c.w.u.	(w l/min)
i10	Rzeczywiste ciśnienie c.w.u.	bar
i11	Stan czujnika STB	Wł. i Wył.
i12	Prąd jonizacyjny	(µA x 10)
i13	Wersja oprogramowania	Wersja x.xx

<sup>1)</sup> ab FW 1.10

## Resetowanie

Usterka urządzenia grzewczego sygnalizowana jest błyskaniem kodu błędu i symbolu serwisowego! Przycisk zerowania (reset) oraz skorzystanie z tabeli kodów usterek umożliwia szybkie rozpoznanie usterki przez serwisanta.

- **W przypadku wystąpienia usterki uwzględnij treść wskazówek zawartych w instrukcji dla instalatorów.**
- **W przypadku wystąpienia usterki urządzenia grzewczego zasięgnij porady autoryzowanego sprzedawcy.**

### Uwaga:

**Usterki mogą być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Kilukrotne zatwierdzenie usterki bez usunięcia jej przyczyny może prowadzić do uszkodzenia komponentów lub całego urządzenia.**

Usterki takie jak np. uszkodzone czujniki temperatury lub inne sensory są automatycznie zatwierdzone przez system po wymianie na elementy sprawne, podające prawidłowe wartości sygnałów.



# Ustawianie/konserwacja

## 3 Ustawianie/konserwacja

### Ustawianie/zmiany

- Ustawianie i zmiany dotyczące gazowego urządzenia grzewczego mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany serwis, ponieważ czynności te wymagają odpowiedniej wiedzy.
- Elementy odprowadzania spalin nie mogą być modyfikowane.
- **W przypadku zasilania urządzenia powietrzem z pomieszczenia, otwory wentylacyjne w drzwiach i ścianach nie mogą być niedrożne lub zmniejszone. Uruchamianie urządzenia jest możliwe wyłącznie pod warunkiem zamontowania pełnego układu odprowadzania spalin.**
- **W przypadku zasilania niezależnego od powietrza w pomieszczeniu, eksploatacja urządzenia grzewczego możliwa jest wyłącznie pod warunkiem zamontowania pełnego układu doprowadzania powietrza/odprowadzania spalin oraz gdy zabezpieczenie przed wiatrem jest drożne.**
- Zmiany nie mogą dotyczyć przewodu spustowego oraz zaworu bezpieczeństwa.



**Uwaga – niezastosowanie się do tych zaleceń grozi pożarem oraz zniszczeniem, zatruciem oraz eksplozją!**



**Powietrze doprowadzane do komory spalania nie może zawierać substancji chemicznych takich jak fluor, chlor lub siarka. Tego rodzaju substancje są obecne w puszkach z farbą aerozolową, klejach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących. W skrajnych przypadkach mogą prowadzić do korozji, także w systemie odprowadzania spalin.**

### Kontrola ciśnienia wody w urządzeniu grzewczym

Konieczne jest regularne sprawdzanie poziomu wody. Ciśnienie musi mieścić się w granicach pomiędzy 1,5 i 2,0 bar. Sposób napełniania zostanie przedstawiony przez instalatora. Nie dodawaj do wody grzewczej dodatków, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jego elementów.

### Konserwacja urządzenia

Czyszczenie obudowy przeprowadzaj wyłącznie za pomocą kawałka miękkiej tkaniny oraz wolnym od chloru środkiem czyszczącym. Po zakończeniu czyszczenia natychmiast osusz urządzenie.

### Inspekcja/konserwacja



**Uwaga – wykonanie niektórych czynności wymaga odpowiedniej wiedzy!**

- Zgodnie z §10(3) ENEV użytkownik ma obowiązek regularnego zlecenia konserwacji urządzenia w celu zagwarantowania jego niezawodnej i pewnej eksploatacji.
- Konserwację urządzenia grzewczego przeprowadzaj raz w roku.
- **Obowiązek prowadzenia odpowiedniej dokumentacji należy do użytkownika.**
- Każdorazowo przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych odłącz urządzenie grzewcze od zasilania elektrycznego.
- Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne. Firma Wolf nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek stosowania nieoryginalnych części zamiennych.
- Po zakończeniu konserwacji konieczne jest przeprowadzenie szczegółowej kontroli montażu wszystkich zdemontowanych w ramach konserwacji elementów.
- Zalecamy zawarcie umowy serwisowej z odpowiednio uprawnioną firmą serwisową.



**Po zakończeniu czynności konserwacyjnych szczelnie zamknij przednią obudowę i przykręć ją. Uszkodzony system odprowadzania spalin może spowodować zatrucie tlenkiem węgla!**

# Wskazówki dotyczące ekonomicznej eksploatacji

## 4 Wskazówki dotyczące ekonomicznej eksploatacji

### Tryb grzania

**Oszczędność energii dzięki nowoczesnym rozwiązaniom technicznym: Eksploatacja urządzenia grzewczego pozwala na zmniejszenie wydatków.**

W nowoczesnych urządzeniach grzewczych wykorzystuje się energię, która w tradycyjnych systemach odprowadzana była na zewnątrz wraz ze spalinami.

**Jest to korzyść z regularnego przeprowadzania czynności konserwacyjnych**

Zanieczyszczony palnik lub nieprawidłowo ustawione urządzenie grzewcze mogą znacznie zmniejszyć sprawność obiegu grzewczego. Regularne przeprowadzanie konserwacji urządzenia przez autoryzowany serwis zwraca się bardzo szybko.

**Ogrzewanie przy niskim zużyciu energii**

Zalecamy eksploatację urządzenia przy temperaturze powrotu poniżej 45°C, co sprzyja maksymalnemu wykorzystaniu techniki kondensacji.

**Układ sterowania ogrzewaniem pozwala także na kontrolowanie kosztów**

Wyłączenie ogrzewania powoduje także zatrzymanie narastania jego kosztów.

Nowoczesne, sterowane temperaturą zewnętrzną lub wewnętrzną systemy sterowania wykorzystują funkcję obniżania temperatury w nocy, zastosowane zawory termostatyczne zapewniają ogrzewanie wtedy, gdy jest ono potrzebne. Poza okresami intensywnej eksploatacji urządzenie pozwala na zmniejszenie kosztów.

- Zaleca się, aby wyposażyć urządzenia grzewcze w sterowane temperaturą zewnętrzną moduły sterujące z oferty wyposażenia dodatkowego firmy Wolf. Instalator udzieli wszelkich informacji dotyczących optymalnych ustawień.
- Zachęcamy także do wykorzystania dostępnych w ofercie elementów dodatkowej automatyki wyposażonych w funkcję obniżania temperatury w nocy. Funkcja ta pozwala na dopasowanie wydatku mocy do rzeczywistych potrzeb.
- Zachęcamy także do wykorzystania letniego trybu pracy.

**Zmniejsz zużycie energii przez optymalizację wentylacji**

Długotrwałe wietrzenie powoduje oddanie nagromadzonej w ścianach i przedmiotach energii cieplnej. Skutek: Przyjemny klimat pomieszczenia powraca dopiero po długim czasie ogrzewania. Skuteczniejsze i utrzymujące komfort termiczny jest krótkie lecz intensywne wietrzenie pomieszczenia.

**Odpowietrzanie grzejników**

Regularnie odpowietrzaj grzejniki zamontowane we wszystkich pomieszczeniach. Dotyczy to w szczególności stopni mieszkań na górnych piętrach bloków mieszkalnych i jest warunkiem prawidłowego działania grzejników i termostatów. Grzejniki reagują szybko na zmieniające się zapotrzebowanie na energię cieplną.

### Przygotowanie ciepłej wody użytkowej

**Świadoma eksploatacja ciepłej wody użytkowej**

Skorzystanie z prysznica oznacza zużycie ok. 1/3 wody mniej w porównaniu z kąpielą w wannie. Natychmiast usuwaj wszelkie nieszczelności zaworów wodnych.

**Przechowuj tę instrukcję obsługi w dobrze dostępnym miejscu i w pobliżu urządzenia grzewczego.**





WOLF GmbH | Postfach 1380 | D-84048 Mainburg  
Tel. +49.0.87 51 74- 0 | Fax +49.0.87 51 74- 16 00 | [www.WOLF.eu](http://www.WOLF.eu)